

GALERIA DE OBRES VALENCIANES

NUMERO EXTRAORDINARI

Les chiques del barrio

Sainete valenciá en dos actes

ORICHINAL DE

J. SOLER PERIS

75 séntims cada eixemplar

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA. LETRA V.
VALENCIA

OBRAS PUBLICADAS

- | | | |
|------|----|---|
| Núm. | 1 | Carabasa m'han donát... - De José M. Juan García |
| » | 2 | El Millor Castíc. - De Enrique Beltrán. |
| » | 3 | El dolor de ter bé. - De J. Peris Celda. |
| » | 4 | La Menga. - De J. Soler Peris. |
| » | 5 | ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M. ^a Garrido |
| » | 6 | De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete. |
| » | 7 | Fallo a blanques. - De José M. ^a Juan García. |
| » | 8 | Térra Fangósa. - De Paco Barchino. |
| » | 9 | Mal instint. - De José M. ^a Mateu. |
| » | 10 | ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesiño. |
| » | 11 | El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil. |
| » | 12 | El marit de la machor y el noyio de la menuda. - De José M. ^a Juan García y J. Ferrer Vercher. |
| » | 13 | Picardíes d' estudiant - De Visent Luis Puchol. |
| » | 14 | ¡Ya soc pare, ya soc pare! - De Pepe Angeles. |
| » | 15 | Les festes d' un poblet o la filla del clavari - De Salvador Soler Lluch. |
| » | 16 | La Festa de la Flor - De Felipe Meliá. |
| » | 17 | Les dos chermanes. - De Eduardo Buil |
| » | 18 | ¡Ya no sóna la guitarra! - De Felipe Meliá. |
| » | 19 | Els quatre séros - De Pepe Serred Mestre. |
| » | 20 | El llenguache del tabaco y ¡Eixos Caseros!... - De Felipe Meliá. |
| » | 21 | Hiá que tindre carácter. - De M. Haro López. |
| » | 22 | Al treballaor, faena. - De Pepe Angeles. |
| » | 23 | Els fills dels vells. - De Felipe Meliá. |
| » | 24 | De sacristá a torero. - De Leopólido G. Blat y Vicente Broseta Rosell. |
| » | 25 | ¡Pobres flors! - De Arturo Casinos |
| » | 26 | En el pecat va la penitensia. - De Francisco Mínguez. |
| » | 27 | Rosa de Valencia. - De Eduardo Buil y Chusep Jover Navarro. |
| » | 28 | Més allá de la lley. - De J. Peris Celda. |
| » | 29 | ¡Ara eres mare! - De Arturo Casinos |
| » | 30 | Dos secrets en dos femelles. - De Francisco Palanca y Roca. |
| » | 31 | Un sastre de... carreró - De Antonio Viroesque. |
| » | 32 | Mariano, toca... ¡Mec! Toca... ¡mec! - De Ramón y José Morell. - Música de Miguel Asensi. |
| » | 33 | ¡Polvos venenosos! - De Francisco Pierrá
v I vis Candela-Versió valensiana de José M. ^a Garrido |
| » | 34 | En la Nochebuena. - De Felipe Meliá. |
| » | 35 | Anima valensiana. - De Ignasi y Concheta Ruiz (pare y filla). |
| » | 36 | Sense caraseta. - De Santiago Sallés. |
| » | 37 | El sant de la chica. - De José M. ^a Garrido. |
| » | 38 | Els Reys dels chiquets. - De Felipe Meliá |
| » | 39 | La Oroneta. De Aiberto Martín. |

J. Soler Peris

Les chiques del barrio

Sainete en dos actes y en pròsa.

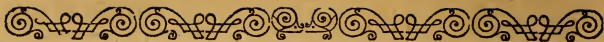
Estrenat en el «Teatro Moderno», de Valencia,
el día 13 de Chiner de 1928.



IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

TELÉFONO 679



DEDICATORIA:

A PEPE ALBA y EMILIA CLEMENT

Vòstre nòm vullc que vacha enllasat en esta producció, ya que de mòdo tan eminent hau encarnat els dos personaches en els qu' es fonamenten les dos parts emotives del sainete: la còmica y la sentimental.

L' Autor



ES PROPIETAT

Ningú podrà reproduir-la ni representarla sense autorisació del autor.
«La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o negar el permis pera representarla y cobrar els drets.

Queda fet el depòsit que la lley mana.

REPARTO

PERSONACHES


ACTORS

ADELA.	EMILIA CLEMENT
SALVAORA	CARMEN CORRO
PILI.	PILAR TENA
CATINA.	JOSEFINA MATEO
GUNDEMARA.	AMPARÍN REVERT
TONICA.	VICENTITA RUIZ
AMPARITO.	CARMEN CASESNOVES
MARIANO.	PEPE ALBA
TONO	LUIS VILAR
TINO.	JULIO ESPÍ
ROMANILLA	MANUEL ROIG
TANO	JUAN MONFORT
EL SEÑOR MARQUÉS.	PACO FERNÁNDEZ
GOSTINET.	VICENTE GRANCHA
GASPARO	TOMÁS TORMO

L' acsió en Valensia y en la plasa del Carme.

Dreta y esquèrra les del actor.

Fill del barrio vulle al hòme
en qui em tinga que casar.
Si encara els d' así t' engañen,
¿cóm vòls qu' em fie d' extrañs?



ACTE PRIMER

Ampla habitació que servix de comedor y tòt viurer, en casa modèsta. Mòbles de mal gust. Algunes cretones que vòlen modernisar el conchunt, en una economia sensurable. Pòrtes a dreta y esquèrra. Al fondo un balcó practicable. En primer terme dreta, un piano. En la característica de la habitació se veu que perteneix a una d' eixes casòtes antigues y destarifaes, que si per evolusió natural, haguera de posarla al día, no habría més remey que asolarla.

Al alsarse el teló, el SO MARIANO, pescaor recal-sitrant está confecionantse uns oparells. Té davant una casoleta en aigua, de la que va traent pèls de cuc, que repasa, lliga y proba en la parsimonia natural de la clase. Una vòlta confecionat, el pòsa cuidadosament en la paneta. Dins se senten les riales y can-tories de la chovenalla que celebra la Pascua.

VEUS ¡Ay, chumbala, catacachumbala,
ay, chumbala del polisò...,
ay, chumbala, les chiques guapes,
y les lleches a un rincó...

(MARIANO s' acosta al balcó.

Mariano ¡Estos moneros li fan a ú el cap com
una carabasa! (Va a tancar el balcó, pero se
deté a parlar en una vehína). ¡Hola, doña Re-
galada! Ya estamos enfrascaos en la
peigquera... Como son fiestas, yo y
Romanilla mos pasamos la noche

en... el Tancao. (Pausa). Que ¿qué hago?... Pos ahora hago... aparejos. (Pausa). Pos un aparejo es... ¿Ostet ve esto? Pos esto es una camita de... pelo de cuco. Se nugan muchas camitas d' estas... Se pone a la una punta un... hamito... y, ya está. (Pausa). ¿Qu' hamos de aser? ¡Ciempre amporcaos en la fisión! Dasda luego. (Es retira de balcó.) Cuan parle en esta dóna, súa caldo. En això de que ha segut telefonista, li ha quedat una finor de sabó mòll... (Cridant). ¡Chiqueta! ¡Chiqueta!

Del fondo esquèrra entra ADELA. Ve cosint una pesa de ròba.

Mariano Deixa la agulla, dóna. Díes de Pascua; la chovenalla divertintse tot arreu y tú cosínt en casa.

Adela Cada ú es felís al seu mòdo. Estic acabantlos a les chiques unes bateates de tamín, que van a quedar una moná.

Mariano ¡Cóm tires a ton pare, reina meua! Tú no eres una filla. Eres una coca en panses. ¿La mamá y les chiques, cuan han de tornar?

Adela No sé. Yo les espere tart, porque segóns han dit, huí anaben a les Termes.

Mariano ¡A les Termes! La teua mamá es creu que son un saldo que se li va a quedar en casa; y les tira al carrer, de visiteo y de the sacsante d' eixe que hara se estila, per vore si encontra algún desesperat que carregue en elles. Y els hòmens, com si es trobaren front a una gabia de loritos en la plasa Redona, s' acòsten a elles, les

fan parlar, les esbatusen, les distrauen, els tiren un rosegó y chiren la esquena.

Adela

¡Papá!...

Mariano

En lo meu temps, les chiques eren més retiraes y vergoñoses, y cuant se confiaben a un hòme, era perqu' ell s' había guañát la confiansa en sacrificis. ¡Ara ha entrat la degòlla! Cada día pòrten a casa gafarróns nous. El pollo tal, el pollo cual... Te els presenten, els aguanten el cañòt tres o quatre dies, desapareixen... y atra vòlta gafarróns nous. Y elles es fan presumides y vanitoses, bachilleres y charraires. rialloses, descocaes, malfaenerès, mándries, llépoles y... dimònis. Y cuantsevòl día, asò va a pegar un esclafit... Y elles y els gafarróns y la criá y el piano van tots a la plaseta... ¡Perque ya me se está ababant la pasènsia!

Adela

¡Pero, papá!

Mariano

¡Veus, ya me s' ha trencat el pèl de cuc!... Calma, Mariano, calma, que per algo naixqueres peixcaor de caneta...

Per la dreta entra ROMANILLA.

Romani. Buenas tardes, señor Mariano. ¡Cóm está la señá Salvaora? ¿Tots s' encontrèn be? Yo també. Pos bueno, gracias.

Mariano Tot se hu diu ell. ¡Ché, Romanilla, ya em pensaba yo que huí no veníes.

Romani. Més que caigueren safanòries de punta, no deixaba yo de peixcar esta nit.

Mariano Aixina m'agraen a mí els hòmens. ¿Y el pèl?

- Romani. Mire vosté... (Llevantse la gorra). Me l' han tallat al sèro.
- Mariano El pèl de cuc mursiano, hóme. ¿No has pasat a per ell.
- Romani. Ah. Así duc la mòstra. (Trau un pèl que MARIANO examina en més detensió que si li anaren a pasar un duro.
- Mariano Bonico es. Michanòt, sanòt y redó, cam fa falta per a la llisa.
- Romani. Una onsa mos reserven.
- Mariano Se la quedarem. (A ADELA) Y tú, mos arregles el soparet y mos el fiques en els cabasos. Els cabasos están eixuganse en la galería.
- Adela Ah, ¿no sopa en casa?
- Mariano No vulle discusions en la familia. Ca vegá que anem a peixcar, s' arma así un dos de de mayo. Cuan vinga la teua mamá, haurem pegat nosatros a fuchir... Y sálvese quien pueda. (A ROMANILLA). Y tú, allargat al cafetí y replega la gambera que mos haurá deixat Pepa, en gamba fresca. Mich mutis ROMANILLA). Y asegúrat. Qu' el dumenche pasat, Pepa mos cobrá tres lliures de gamba y mos en posá sòls una quarta en la gambera.
- Adela Ché, Romanilla. ¿Y per qué t' has tallat la melena? Tan bonico moño que tenies...
- Romani. Pregúntaliu a Catalina o a Catina, com vòl que la nomenem hara. Me digue ahír que això del moño llarc fea fiambre. Diu que ara lo fruta es afaitarse el cap.
- Mariano Y tú..., de cap. Eres molt bruto.
- Adela Ja..., ja..., ja...
- Romani. ¿Qu' ha de fer ú, si ella s' empeña y yo estic sego? Per supuesto señor Mariano, yo em resèle que me está

perdent el afècte desde que vach a peixcar en vosté.

Mariano No fases cas. Si fores chuaor o barracho, yo sería el primer en pegarte una patá en... y enviarte a per òli. ¡Pero eres peixcaor!... Y no hiá còsa que més te honre.

Romani. Pos mire, si vosté está content, ròde la bola.

Adela Clar, hòme. Y si no te cases en ma chermaneta, te cases en lo meu papá.

Romani. ¿Veu vosté? Eixes puyes son les que me cremen.

Mariano Arrea, che, arrea. (Mutis ROMANILLA, per la primera dreta). Asò es un hòme. Eixe que te sembla un tataròt... ¡Un hòme! ¡Llástima que este chic no haixca posat els ulls en tú, en conter de posárlas en la destarifá de ta chermana.

Adela Papá, Per Deu. Ni tanto ni tan poco,

Mariano ¿Qué es això? ¿Qué es aixó?

Adela Vosté parla del seu dependent com si fora la salvació de España. Si este chic es més desustansiat que un bollalet en aigua... Si vòl a Catina desde que prengué la comunió y encara no li ha dit, por ahí te pudras.

Mariano Uy, uy, uy. Hiá còses que s' entenen sense paraules. Sense dirse pruna se entenguérem la teua mamá y yo. Chunt a les Torres de Serráns es trobárem en un día de ventolera. Una bufá d' aire la espentá cap a mí, me agarrá pa no caures... y hast' ara. ¡Y quí había de dirli a la teua mamá en aquell entonses, que había de dur cabás en la capsana!... Per supòst, que si me hu diuen a mí, la deixe caure.

Adela Ja..., ja..., ja... (Mich mutis ADELA.

Per la dreta apareix GUNDEMARA, Es una churreta de cría. Dotsena de anys escasos. Esmirriaeta de carns y de talla, pero avispaeta com un teulaf. Entra en la granera.

- Gunde. ¡Ha veremos que pasal ¿M' han llamao, señorita?
- Mariano Ahí la tens. Criá de a tres duros.
- Adela No te hemos llamao. Pero recoge todo esto del suelo. (ADELA fa mutis per la según esquerra. La churreta arreplega lo que ha embrutat MARIANO.
- Gunde. ¡El diante de la pesquera! ¡También tié gracia con el hombre! ¡Que no puea tener una na conforme! ¡Cuanta razón que tié la señora!...
- Mariano Tú, churreta, a vorer si et pegue una patá que vas al pòble sense billet...
- Gunde. Pos está claro. Si entre los capazos y las cestas y las cañas y los sombreros y los morteros y los catri-tos, no pué una verse libre de faena.
- Mariano ¡Uy, ché! Pos mira; toos mis trastitos los vas a mirar con más respeto que a tu familia... ¿Estás? ¡Y vota, que t' arree! (Mutis refunfuñant, GUNDEMARA. La granera se l' ha deixat en la fuchida).
¡Hasta la churreta! Ma tú, a quín sin sòus li han pres eixa manía a la peixquera. ¡Una afisió tan noble, tan pasífica y tan saludable! Ya es veu que eres criá de tal señora. ¿Qué sabeu vosatros, chent terrestre, de la emosió de sostindre un rato la cañeta? Mirar que s' afona el suret... Tirar ma a ella, y notar una fòrsa qu' estira, qu' estira, a perill de trencar la caña y els aparells, y hasta de tirarlos al aigua... Y entonses... amollarli el carret... rrrr... rrrr... y vorer cóm s' empòrta quinse, vint, trenta brases de romanilla. Y ya afluijant...

ya estirant... anar treballántelo y rendintlo... Y pòc a pòc, tiró a tiró, anar cobrant y cobrant... Ala..., ala... ala... Hasta que ya a flòr d' aigua, apareix la pesa, un llobarro de sis lliures pegant colaes y relluint al sòl com si fora una barra de plata... ¡Y tires ma al salabre!... (Tira ma a la grana¹ que s'ha deixat olvida la churreta). y l' asèrtes, y el púes y el desclaves y el tombes y el mires y hasta el beses... ¡Ay, señor, no sé com hiá viú sense saber lo qu' es peixquera!

En la primera dreita s' han presentat GASPARO y MARQUES. GASPARO, es amigacho del So MARIANO, lo cual equival a dir que son els dos botifarróns de un mateix rastre. El señor MARQUES, es un pòbre hòme, que si du camisa es perque Deu vòl.

Gasparo ¡Bravo! ¡Muy bien! (A MARQUES). ¿Li día yo lo sego qu' era el so Mariano? ¿Pero t' has tornat loco?

Mariano En este moment estaba matant un llobarro.

Gasparo (A MARQUES). Ahí té la mòstra. Así el señor, es el afisionat més afisionat que ha chafat la Escollera.

Mariano Sería, sería. Si em deixaren. La faena...

Gasparo Presentanlil a MARIANO). ¡El señor Marqués!

Mariano Desfentse en cortesías). Tant de honor... Asentes, asentes. (La primera vegá que ha vingut un marqués a esta casa). Y dispésemos..., qu' en la casa de un pòbre...

Gasparo ¡Diu que pòbre!...

Marques No me diga res.

Mariano ¡Casi res, en cuan s' entere Salvaora!

- Gasparo ¿Preparante pa esta nit, eh? Pos el temps no está masa segur.
- Mariano Chens. Hi han uns nubolòts que... Y s'ha chirat un airòt, que...
- Gasparo Así, el señor Marqués, també ha segut dels de la bufa de la gamba.
- Marques Ara ya no puc. Desde qu' el Achuntament es digná donarme el empleo, no tinc temps pa res. Pero he segut un loco... Un enamorat de les brises marines.
- Mariano ¡Molt saludables!
- Gasparo En casa té la espina de un llobarro de catorse lliures que matá el añ del còlera...
- Marques A mí me día vosté aváns, ¿qué t' estimes més, mencharte un pollastre o treballarte una llisa en la cañeta? Y yo entonses li contestaba: pos treballarme la llisa.
- Mariano Vòl dir que ara es mencharía el pollastre.
- Marques Ara, sí señor. La veritat que sure.
- Mariano ¿Es posible? (¡Señor, cóm está la noblea!)
- Marques Ya veu lo que faré en lo meu sou. Dèu quinsets y el día que plòu, festa.
- Mariano ¡Que iniquitat! Donarli un empleo aixina a una personalitat com vosté...
- Marques Veritat es que no mata la faena y qu' els puals els du el compañero. Yo no tinc més obligasió que rascar la trapa.
- Mariano ¿Ha dit rascar la trapa?...
- Gasparo Al grano, Mariano. Así, el señor Marqués, vòl desferse de les seues cañes...
- Marques Sí, señor. La Pepita, la Rosita y la Juanita.

- Gasparo Tres ferramentes recomanables?
- Mariano ¿Ahón están?
- Gasparo Les cañes, hòme.
- Mariano ¡Ah!, ¿es qu' están batechaes?
- Gasparo Sí, señor. El señor Marqués ha pensat en véndreles. Y á tú te convindría ferte en la Juanita.
- Mariano Hòme...
- Marques Fineta, flexible, de catorse pams, romanilla de seda y puntera de agulla, sí, señor. Canela fina pa peixcar als bailets en la punta del Malecò.
- Gasparo Te dic, que, cuan la manejes, fas chambo.
- Marques El millor avío que ixque de les mans del Malcasat, aquell gran artiste que Deu el tinga en glòria.
- Mariano Pero, es que ferme falta...
- Gasparo No es parle més. Ya vorem a quí li coloquem les atres. Pero tú, te fas en la Juanita.
- Mariano Chist... Abaixa la veu, que ma filla y la churreta van a pensar cuantsevól còsa mala. Entrem, entrem así y parlarem en més llibertat.
- Marques Lo que vosté dispônga. (Mich mutis primera esquerra.
- Mariano Escolte, señor Marqués. A mí me es conegut el seu carácter.
- Marques Es posible. Yo també pareix...
- Mariano Sí, no cap ducte. (Examinantlo). Póses la ma en la barba, aixina.,. (MARQUES se la posa). Ara llévesela. (Se la lleva). No falla. Vosté el añ pasat fea de Apòstol Chudes, en la provezo del Corpus del Carme.
- Marques No recòrde...
- Mariano Sí, hòme,sí. No es torbe. Si li vach nugar yo la barba que li caigué en els quatre cantóns de Roterós.
- Marques Entonses... Vosté era San Pere.

Mariano Marque ahí. En el ropero tinc les claus del sèl y el trache de raso que fa dos anys vach tindre el gust de ferme. Asò de dur les claus en la huitava de este barrio, me ve de rasa. En esta redolá preguntará voste per Mariano y algú li alsará els muscles. Pero si vól trobarme, pregunte vosté per San Pere. Mon pare feu de San Pere, m'agüelo feu de San Pere y yo fiu de San Pere cuan no tenía un clau y ara, encara que algo tinc, fas de San Pere. Perque yo entenc que les bònes vocasións no deuen pédres.

Marques Me fa vosté.més felís que una houeta de gallina. (Mutis els tres per la primera esquerra).

Per la dreta entra ROMANILLA en la sistelleta de la gamba. MARIANO ix a resibirlo.

Romani. Ya está así la gamba. Y que bota.

Mariano Déixala ahí en la taula, y pasa... Que hiá cónclave.

Romani. ¿Con qué?

Mariano Cónclave. La flòr y nata dels peixcaors de caña. Tú, mut. Yo em quede en la Juanita. A tú te estic arreglant la Pepita.

Romani. ¡Señor Mariano! Asò li faltaba a Catalina!

Mariano Pasa y no sigues romansero.
(Mutis els dos per la primera esquerra).

Per la dreta, en un oleache d'alegría, entren SALVAORA, CATINA y PILI, TONO, TINO y TANO, Elles ensombreraes, traches de tamín, molt escòt y chenolls al desgaire. Elegants, fines. La mamá un pòc cursilona, pero discreta. Ells, pollos bien, pantalóns chanchullo, chaleco Tutancamen. Distinguits, rics.

Salvaora - Pasen ustedes. Pasen ustedes. Están

en su casa. Casa propia muestra, que es como si fuera de ustedes.

Tono
Salvaora ¿Ah, la casa es de su propiedad? Todo el piso. Desde la puerta de la escalera, hasta el guisadero. Es grande. No se afigure usted. An luego la verán.

Tino Cantant): Y todo a media luz,
que es un bruto el amor...

Catina El amor, no. Aquí el único bruto es usted, que no sabe el cantable. Ja..., ja..., ja...

Tino Ya me va conociendo. Ya me va conociendo. Ja..., ja... (Esta parella es feljs. No tenen més monomania que la risa, sempre estrident.

Pili ¿Y qué dirán las de Forrellat? No quiero ni pensarlo, Tano.

Tano Me son indiferentes. Unas cursis.

Pili Como hasta hoy ivan ustedes siempre con ellas...

Tano Me haré el cándido, Pili, aunque me den el thé. Uno va donde le atraen unos ojos de faro, como esos.

Pili ¡Oh, oh!... (PILI abaixa els ulls. Ell la mira de fit a fit.

Salvaora ¡Pero qué olor de pescao pudiente! Repara en la gambena que hiá en la taula). ¡Oh, la gambera en el comedor! ¡Oh, en estar mi espozo en casa, ya se sabe. Tiene tanta fisi3n a la caña.

Tono ¿Es que bebe?

Salvaora No señor. Es que pesca. Tiene una enronia pescatera que no se la podemos arrancar por más pedricaciones que le hasemos. (Lleva la sistelleta de la taula y la coloca sobre una cahíra, prop del balcó. Les chiques es lleven els sombrerets. Apareixen els rapats a lo charlest3n). Pero, miren que me han sido ustedes simpáticos. Se hamos conosido esta tarde y ya me asemeja que les conosgo un temporal.

- Tono Dice usted bien, señora. Un temporal... Lo mismo que nosotros. Yo a ustedes ya las había visto en alguna parte antes de hoy. ¿Dónde las había visto yo a ustedes? Quizá en los Viveros...
- Salvaora ¿Por la rosalera?...
- Tono No sé si por la rosaleda o por las jaulas. (CATINA; ensaya uns pasos de Charles. TINO, corrux:
- Pili Es así. Fíjate, fíjate, guayaba.
- Catina Se te ve el plumero, Ganas que tienes tú de que te enseñen.
- Tono Estos ya se tutean...
- Catina Ahora iríamos aun con tratamientos. ¿No nos conocemos ya toda la tarde?
- Tino ¡Bestial, Catina, tú por tú!... (Els dos ballen.
- Tono ¡Eh, eh!
- Salvaora ¡El revuelo que han armao en las Temas de Vitoria!... Oh...
- Catina Termas Victoria, mamaíta.
- Salvaora Ustedes ya m' antienden.
- Tono Señora, la felicito a usted por sus hijas.
- Salvaora Gracias, gracias. Ahora conoserán ustedes a la otra.
- Tono ¡Ah!... ¿Hay otra? Estupendo. Y cómo no me lo había dicho?
- Catina Ahora veré si quiere salir. Es un poco rara. Adela... Adela. (Cridant fa mutis según esquèrra.
- Salvaora Son tres.
- Tono Tres, cómo las de Elena.
- Tino Tres y todo chicas. Chaparrón femenino. Eso es entender las necesidades del mundo.
- Salvaora Las chicas del barrio las disen a mis hijas. Y es que como aquí vevimos muchos años y todos mos conosen...

De la segón esquèrra, entren CATINA y ADELA.
Conmosiós. Presentasiós.

Salvaora Aquí te presento a estos tres pollos
destenguidos, que... no me anre-
cuerdo de como se disen.

Catina Tono, Tino y Tano. Mi hermana
Adela. (Inclinasiós, reverensies. Se donen les mans
El últim que li la dona es TANO, que la reté un moment.

Tano Y ¿cómo se ha quedado en casa una
cara como la de usted, tan de virgen
que está pidiendo a gritos que le
hagan una novena?

Salvaora Mira, mira.

Adela No salgo de casa casi nunca.

Salvaora No quiera saber... Todo lo que éstas
tienen de mundanas, lo tiene ésta de
casolera.

Tano Pues con esa cara se entra gratis en
todas partes.

Tino Que no tiene usted derecho a tener-
la en casa.

Salvaora Da las gracias. mujer. (PILI se endú a
TANO al balcó.

Pili Dejarla estar. No sabéis el carácter
que tiene... Mire los árboles de la
placita.

Tono Créame que me es simpática su acti-
tud. Fuera no está nunca lo que uno
busca...

Salvaora Pero, convidar a los pollos... Una co-
pita de vino de mistela... Desirle a la
criada del medio, que la saque.

Adela ¿A la del medio? Ahora iré yo mis-
ma por ellas.

Catina Cantant). (Orriente, yo te acompaño...

Tino Y yo me cuelo también...

(Mutis segón esquerra ADELA y CATINA. TINO es
cola darrere seguint la toná.

Salvaora Ja..., ja..., ja... ¡Qué dimonio de mo-
chacho!...

Tono Desahogado, encantaor...

- Salvaora ¿De qué familia me dijo usted que era?
Tono De un fabricante de conservas. ¡Mucho capital!...
- Salvaora Se andevina que es hijo de un conservador. Yo he querido aducar a mis hijas para que fueran todas unas femellas de su casa. Dasda piano les hamos mercao...
- Tono ¡Oh, es usted una madre modelo!
(PILI y TANO es retiren del balcó y se acosten cap a unes cahíres que hián al fondo.
- Pili Na me fío. Le gustan a usted demasiado las mujeres.
- Tano A mí no me gusta nadie más que usted, y esto se lo dice a usted un hombre que ha conocido a muchas y que sabe, ¡ay!, siempre colocarse en el punto... (S'ha sentat damunt de la gamera y pega un bot). ¿Qué es esto?
- Pili Que se ha colocado usted en el punto. Ja..., ja... Es la cestita de la gamba de papá. ¡Qué diablo de cestita!
PILI, deixa la gamera sobre atra cahira, prop del piano.
- Salvaora A TONO). Y éste otro pollo... ¿Me ha desido usted qué era?...
- Tono ¿Ese? Tano López. Huérfano. Sí, señora. Y con una posición envidiable.
- Salvaora Se le ve que está bien aposesionao...
Con premiso. Salgo deseguidita...
Reverensies).
- Tono Encantado, señora...
- Salvaora Y, asiéntese, asiéntese....
Mutis SALVAORA, según esquerra. La parella del fondo está extasiá, nas en nas, ulls en ulls, com si anaren a mencharse el ú al atre. TONO canturrecha, intensionat).
- Tono No hay portera ni vecinos.
Adentro cocktail de amor...
Eh, eh. ¿Qué pasa?
- Pili Se ha empeñado en que le enseñe unos retratos míos. Y estoy tan mal...
¿Qué debo hacer?

- Tono Oh, yo creo que mientras sea cuestión de enseñar, no deben pararse en nada las mujeres. Estamos tan acostumbrados ya a ver...
- Pili Mira, mira... Este Tono siempre habla con segundas.
- Tano Tiene cierta brofeguez horteril aporachada.
- Pili ¿Voy por los retratos?
- Tano No tardes, que estás volviéndome cateto, Pili. (PILI fa mutis per la segón dreta. TANO la seguix hasta pedrela y es queda apoyat en la porta mirantla eixir. Té el impuls de seguirla. TONO el deté). ¡Ayyyyy! El grito del chacal.
- Tono Eh, eh... No te arrojes, Rigoberto... Déixala, déixala. Això ya no es castigarla; es donarli pena de mòrt. ¡Pues tú eres pòc extremat! Hòme... Un pòc de respècte, que estem en una casa desconeguda...
- Tano ¡Es una criatura, pa mosegarla! ¡Ay, Tono, asò es una còsa molt seria!
- Tono ¿Sí, eh? Lo qu' es una còsa molt seria es nòstre desahogo.

Per la esquèrra ix TINO.

- Tino Bueno, si no entra la mamá, ya me había ficat hasta en els dormitòris...
- Tano ¿Per ahón cauen els dormitòris?
- Tono ¡Ché, ché! Es que sou masa tranquilos. Això tampòc es.
- Tano ¡Qué familia, Tino! Asò es una perrita en dols.
- Tinò ¡Así, hiá faena!
- Tano ¿Ara t' has donat conter? Dam, así sinc duros. (TONO, li dona un billetet). Y tú, atres sinc.
- Tino Después t' els donaré. ¿Qué pasa?

- Tano Y atres sinc meus, quinse. Un pik de quinse duros. Anem a endúrseles a sopar al Saler.
- Tino Me doble. ¡A mí me arrebatos! (Es peguen ambos un abrás, entre risotades y cantories.
- Tono ¡Ché!... ¡Per Deu, hòme, per Deu!... Anem a pams, anem a pams y no sigau tan abusantes... Que asò un dia hu atre mos ha de eixir mal. Vosatros creeu que es tot nòstre. Y alguna vòlta mos unflarán els nasos.
- Tano Calla, y no sigues inosent. ¿Pero es que no veus, infelis, qu' esta mamá es de guardarropía?
- Tino Si ya mos conose un temporal... (TANO y TINO, se riuen, se revolquen y se espenten.
- Tono Que no esta be, que no esta be. A mí estes còses no me divertixen.
- Tino Che, tórnali els sinc duros.
- Tano Exaltantse en ses iusions). Oh, la nit, el Saler, la caseta de Colau, la mar, la piná y la lluna... (Va a sentarse y torna a topetar en la sistelleta.) ¡Y ésta sistelleta, que sempre me la topete! (Alsa le caixa del piano y la tira dins. TINO, s' agafa el ventre riguentse). ¡Au, al foso!
- Tono ¡Bueno, bueno, bueno!
- Tano Programa. Lo primer es anar a per dos taxis.
- Tino Ben pensat. En ú anirem tú y yo en les chiques. En l' atre éste y la compañía.
- Tono Eh... Eh... Alto, alto.
- Tano Tots no cabem en ú...
- Tono Anem a tractes, anem a tractes. Yo vos acompanye si ve en nosatros la chermaneta. Si no, pa mí no es plan.
- Tino Això está fet. Ala, pillót. Y si no ve tú t' encarregues de la mamá. Es una carabina molt aseptable.

Tano Sí, hòme. La mamá es molt simpática.
Tono ¡Un cuerno! ¿Per qué no cambiem?...
Hòme, que yo sempre me carregue
els hòsos...

De la primera esquèrra ix MARIANO, en cabás y
avíos. Molt desidit.

Mariano Ara sòls falta la gambera. (Aquells tallen
les risotaes. MARIANO, en la vista busca la gambera.
Al vores la visita, queda parat). Hola.

Tino Hola. (Este será el papá) Muy buenas.

Mariano ¡Gafarróns nous! (Hiá una pausa un poc emba-
ràsosa. TINO hv pres uns pels de cuc de la taula y está
mosegantlos y chuant en ells. TANO no pot dominar la
risa. TONO chiula y mira al techo. Per fi TINO, més
desahogat, mampren el diálec.

Tino ¿A pescar, eh? Ya nos ha dicho
doña Salvadora...

Mariano Ah, ya les ha dicho... Hombre, y...
¿No podría ustet rosegar otra cosa
y no estropeyarme esos pelos de
cuco?

(TINO els deixa sobre la taula un poc corregut.

Tino Sí, señor... Tiene usted razón...

(MARIANO els arreplega.

Mariano Y desimule la confiansa. Pero es que
ostedes... Como no antienden de es-
tas cosas..

Tino Sí, señor. Sí, señor...

Tono Te l' has guañat.

De la primera esquèrra ix el señor MARQUES,
GASPARO y ROMANILLA. Els atres es retiren
al balcó.

Gasparo Bueno, che. Nosatros s' en anem.
Quedem en qu' el señor Marqués te
durá la Juanita y la Pepita.

- Mariano ¡Y dale! Hòme, noménales per el apodo.
- Marques Sí, señor. Conque ya sap ahón té un amic. En allò que pugua serli bòd...
- Mariano Sí, señor, sí señor. (Mich mutis de MARQUES). Escolte, señor Marqués y disimule la pregunta. Pero... ¿Vosté quín empleo té?
- Marques Trapero, señor Mariano.
- Mariano Be. Ya he descansat. Es bòn ofisi. Hiá traperos que s'han fet millonaris.
- Marques Sí, señor. Pero yo no soc trapero d'eixos.
- Mariano Ah, vamos..., ¿vosté es dedica a les pells de conill?
- Marques No, señor. Yo soc l'encarregat de netejar les trapes dels arvellóns de tota Valensia. (MARIANO es desmaya, damunt de ROMANILLA.
- Mariano ¡Señor, ahón van a parar les persones!

De la segón esquèrra ixen SALVAORA y les filles, en bandeja, botella y copes. La churreta, de devantal blanc que li arrastra per tèrra y com es natural, va chafantsel. PILI, ix per la segón dreta.

- Catina Ya está aquí el cocktail.
- Salvaora Ustedes perdonen. Pero es que lo hemos refrescao en la naviera.
- Catina En la nevera, mamá.
- Salvaora Eso es. En la nierivera. (CATINA mesura y tots beuen. SALVAORA avansa hasta MARIANO. Mariano, tengo la sastifasi3n de presentarte a estos tres pollos distinguidos, que mos han acompañoa toda la mona.
- Catina Tono, Tino y Tano. (Presentasi3ns. Noves reverensies.

- Mariano Si... Ya se habíamos conosido de-
nantes.
- Gasparo Señá Salvaora... (SALVAORA, mira a GASPA-
RO de dalt a baix, molt despectiva.
- Salvaora Hola, Gasparo. ¿Encara treballa vos-
té de pulimentaor?
- Gasparo Gracias a Deu, sí, encara. Pero
cuidao qu' está vosté arrogant y li
paren be les bônes prendes. A la
meua Dolores li hu contaba yo l' atre
día.
- Salvaora Entregantse). ¿De veres? ¿Cóm está la
seua señora? Dígali que venga un día
a vórem.
- Mariano Chica, Salvaora. Así te presente a un
señor qu' es Marqués, y que ha vin-
gut a ferme una visita. (SALVAORA es des-
fá en reverensies:
- Salvaora ¡Hola! ¿Es usté Marqués? A sus pies...
A mi espozó se lo pedrico ciempre.
Estos amigos son los que te con-
vienen. Amigos que dan lustre...
- Marques Usted s' ha equivocao. El que da
lustre es éste. (Per GASPARO.
GASPARO fa mutis despedintse).
- Gasparo Bueno, qu' es divertiu esta nit.
(MARQUES el seguix.
- Marques Que no fassen porra es menester...
- Salvaora ¿Se arretira usté, señor Marqués?
Premítame que le acompañe dasda
la puerta.
- Marques No se incomode, no se incomode...
- Salvaora Antonses, adiós, señor Marqués de...
¿De qué es usté Marqués?
- Marques De apellido, señora. Baldomero Mar-
qués y Bufanubols.
- Salvaora ¡Oh! (Mutis GASPARO y MARQUES per la primera
dreta. SALVAORA li clava una mirá al marit, com si
anara a mencharsel). M' has fet quedar en
ridícul.

- Mariano Dóna, yo creía de bõna voluntat...
(SALVAORA es reintegra al grupo de según terme): Y es que hián apellidos perillosos...
(MARIANO mira a ROMANILLA, qu' está casi plorant, veent a CATINA coquetechant en TINO). ¿No te pareix, ché? ¡Ché! ¿Qué fas ahí?
- Romani. ¡Ay, señor Mariano!...
- Mariano Pren el cabás y arrea dins. Ya s' en anirem d' así un rato.
- Romani. No, si el cabás ya l' ha pres... ¡Y com una saria!... ¿De qué me val a mí ser peixcaor, si li han tirat el am y me la peixquen?...
- (MARIANO insinúa un saludo que se pert en l' alre.
- Mariano Bueno... Ala... Bueno... (Convensut de que ningú li fa cas ni l' escolta es dirichix a ROMANILLA). Bueno. ¡Au, arrea! Así no pintem un botito. (Mutís primera esguerra. ROMANILLA, carrega en els trastos.
- Catina Otra copita, Tano.
- Tano Brindo por la ideota que a tenido nuestro querido Tono y que va a exponer ahora mismo.
- Tono ¿Yo? ¿Una idea yo? No hagan caso. Son cosas de éstos.
- Catina Que la diga.
- Pili Sí, que la diga, que la diga, mamá.
- Tono Pero si yo... Le juro a usted, Adela, que no sé de qué se trata.
- Salvaora Reviente, pollo, reviente...
- Tino Eso es, revienta.
- Adela Hable usted.
- Tono Por Dios, que están ustedes avergonzándome.
- Tino Lo diré yo, ya que él no se atreve. El bárbaro éste ha tenido una idea sublime. Sellar esta noche nuestra amistad con una cena íntima.
- Salvaora ¡Oh! (Les chiques ballen d' entusiasmo).

- Tino Es lo menos que podemos ofrecer, correspondiendo a la simpatía de ustedes.
- Salvaora Usted es un dimonio, Tono.
- Tono ¿Yo? (A Adeja). Le aseguro a usted que yo no he pensado en tal cosa.
- Catina Ay, sí, mamaíta.
- Pili Sí, mamita, sí...
- Salvaora ¡Cenar!... ¿Y, donde?
- Tano Eso es lo de menos. Hay tantos sitios poéticos y retirados...
- Salvaora Pero es que yo... No sé si estará bien...
- Catina ¿Qué tiene de particular? Si fuesen unos desconocidos...
- Tino ¡Natural!... ¡Nos conocemos ya toda la tarde! (Les chiques envoltén a Salvaora entre salamerías.
- Catina Mamaíta...
- Pili Mamá...
- Tino L' abraza també). Mamá...
- Salvaora Bueno. Yo, por mí, consiento... Porque usted, Tono, me parese un chico enjuisiado y formal.
- Tono Le advierto a usted que por mí, no lo haga.
- Salvaora Ahora voy a ver si contamos con el premiso de mi espozo. ¡Será la primera vez que yo y mis hijas senamos en la calle. (Mutis Salvaora según esquerri. Alborot cheneral.
- Catina Contamos, contamos...
- Tino ¿Qué?
- Catina Que contamos con el permiso de papá. Si lo sabré yo.
- Pili Pues claro que contamos.
- Tano ¡Pili de mi vida!...
- Pili ¡Tano de mi alma!

- Catina Eh, eh, Vamos a arreglarnos.
- Tino ¡Ale ahí!... (TINO, en una cabriola espentecha la taula y tira el servisi.
- Tono Orden, orden...
- Tino Arrear a por unos taxis...
- Tano Volvemos enseguida.
- Catina ¡Lo que nos vamos a divertir!...
- Tono A ADELA). Pero usted, ¿supongo que viene con nosotros?
- Adela Tenía un atre consèpte de vosté. No sé per qué pero al vorel, l' ha cregut diferent als seus amics.
- Tono Adela...
- Adela Ya vech que m' había equivocat. (TONO va a dirli algo sinser y sentit. Els demás se li tiren damunt.
- Catina Tono, ha estado usted bestial.
- Pili No le hacía yo de tan buenas ideas, Tono.
- Tano Enhorabuena, Tono...
- Tino Che, Tono...
- Tono Che, bueno, bueno. Que me enfado, que me enfado, que me enfado. (Trantli de la chaqueta, TINO y TANO se 'l emporten per la primera dreta, mentres el pobre pega manotaes, CATINA y PILI se revolquen de risa. Cuan queden a soles s' abrasen al coll d' ADELA y la besen.
- Pili ¡Ay, Adela. Ya te contarem!...
- Catina ¡Estic de lo més colá! ¡Ay, Adela, que chic més simpátic! (Mutis les tres según es-
querra.

Per la primera esquèrra, aguaita el nas MARIANO, plé de precausíons. El seguix ROMANILLA.

- Mariano Pas en la Arcadia.
- Romani. ¿S' en han anat o estarán dins?...
- Mariano He dit pas en l' Arcadia. Ya pots traure els trastos.

- Romani. Atra vòlta a pendre el cabás... (Mariano busca en insistència per els rincóns de la essena.)
- Mariano Pues, señor... Me l' han asampat. No cap ducte.
-

De la segón esquèrra, ixen SALVAORA y GUNDEMARA.

- Salvaora Ya lo sabes. La carne que a sobrao del puchero, sus la sofreis con unas criadillas y senais tú y la señorita.
- Gunde. Señora... Es que... Como no tenía na que hacer... pus la carne me la hi comió yo esta tarde. Tastando, tastando...
- Salvaora Y ¿pa qué no te has comio el magro de anoche, llepolona?
- Gunde. Casí plorant). Porque el magro de anoche... ya me lo comí esta mañana.
- Salvaora Pos, chica, ¿es que tú no tens fondo? Hara t' había de deixar sense sopar, per rosegona. ¡Vesten, vesten dins ahon no te vecha!
- Gunde. ¡Señor y que siempre tié que caer en falta una! (Fa mutis renegant.)
- Salvaora Mírala. Encá pareix que tinga rahó. No debaes es queixen totes les señores del servisi! (Reparant en Mariano que fa el borinot per essena.) ¿Y, tú, qué fas?
- Mariano El sistellotet. ¿Qué m' hau fet el sistellotet?
- Salvaora ¡Eres molt salvache!
- Mariano Uy, ¿y això?
- Salvaora Uns pollos que podien ser tot un bòn partit per a les chiques, y els has deixat plantats pa anarten dins a maniobrar els atifells d' eixa afisió tan porcatèra...

- Mariano Ya la tenim.
- Salvaora Tú no eres un pare de familia. Tú eres un gos d' aigua.
- Mariano ¡Uec!...
- Salvaora No te dones conter de que les nòstres relasións ya mos obliguen a mudar de viurer. El dumenche pasat mos pegá per pasechar per la Escollera en una familia distinguidísima y topetárem en tú, més brut qu' un cardaor y agarrat a les cañes y habera volgut que me s' habera tragat la tèrra. Presisament anaba yo dientli a la mamá de les Lleteròla qu' el meu marit pasaba les vespraes en la Agricultura.
- Mariano Coentor, bufalaga, tot bufalaga. Salvaora, esta vida que voleu dur, no es pa vosatros.
- Salvaora Cuantsevòl que te senta va a creures que no tenim posisió.
- Mariano Posisió... Pero, ¿a qué li dius tu posisió, sega, més que sega? Pero, ¿tú saps quí som mosatros? Pregunta en el barrio. Mariano el forchaor y Salvoreta la pentinaora.
- Salvaora A ningú l' impòrta.
- Mariano Ham vixcut tota la vida a bacs, hasta que la fam mos tragué a ballar y montárem la fabriqueta de cortines de canutillo.
- Salvaora Meua fon la idea.
- Mariano No te hu negue. En dos añs acabárem en els cañars del ríu y empestárem de coetinetes contra les mosques a tota la provinsia. La sòrt mos ha favorit. En fatigues y privasións ham fet uns dinerets y ham comprat este piso. S' ham acomodat. Sí, señora. S' ham acomodat; pero no tires molt de la manta, ni ofengues a Deu en tanta tontería y tant de boato,

qu' el que té més arracaes que orelles, sòl quedar-se molt pronte en los faldóns al aire.

Salvaora ¿Qué vòls dir?

Mariano Que cuantsevòl día inventen una cosa que mate les mosques y s' acabá la industria. (Romanilla li carrega els dos cabasos y el paquet de les cañes.

Salvaora ¡Eres carreroñero!

Sònen unes bosines en lo carrer. CATINA y PILI, apareixen endongaes en chals de manila, plenes de cosquerelles y corruixes.

Catina ¿Pero, encara estás aixina, mamá? ¡Si ya están ahí els taxis!...

Salvaora Este papá vostre, que me socarra. (PILI s'asoma al balcó y fa señes de que esperen). Dugáume el gabán. (Carregudes en totes.

Catina Gundemara. El gabán de mamá. (Pili, fa mutis a per ell.

IX ADELA de la segón esquèrra.

Romani. Acostantse a Catina). Catalina... ¿No mires que m' ha tallat el moño?...

Catina ¡Uy, apartat! ¡Chesús, quína cara de quinto!... (Mariano, admirat del moviment, no acaba de explicarsel.

Mariano Pero, ¿es que s' en aneu?

Salvaora Ah, ño te hu había dit. S' han empeñat en convidarnos a la fonda.

Mariano Uy... Malo, malo, malo.

Salvaora Milacre no 't pareguera be. Uns chics de tanta confiansa!

GUNDEMARA ix en el gabán, seguida de PILI. L' il arrebatan y l' il coloquen a SALVAORA.

Mariano Asò no m' agrá chens.

- Salvaora Pero vosatros, ¿qué aguardeu? Ya podíeu estar en la Escollera. Me pòsen nerviosa!
- Mariano La gambera. Tragaume la gambera, que deixárem damunt de la taula...
- Salvaora Chiques, doneuli la gambera.
- Catina Yo qué me sé de la gambera...
- Pili Yo ahí la vach deixar...
- Adela Yo sé ahón está. (Va al piano y la trau. Salvaora se indigna com si li la haberen tirat a la cara.
- Salvaora ¡Dins del piano! ¿Quí l' ha ficat dins del piano? (Pegantli uua mala mirá a Romanilla.
- Mariano No cal preguntar. Els gafarróns.
- Adela Sí, señor.
- Pili No deixarà de haber segut Tono...
- Adela Pues no ha segut Tono. Ha segut el que anaba en tú.
- Pili ¡Chica, el defens com si t' anara algo!
- Adela Porque no ha segut ell. Yo no he perdut detall, mentres vosatros s' arreglabeu.
- Mariano ¡Ves, compra piano! (Transisio en Salvaora.
- Salvaora ¿Veus? Pues això te grasia. ¡Quín dimòni de ocurrnèsia.
- Romani. Si arribe a ser yo, haguerm vist... (Catina y Pili hu seleben molt.
- Adela ¡Machadás de buen tono!
- Catina ¡Qué chics més grasiosos! ¿Veritat, papá?
- Mariano Je, je... Grasiosos. Molt grasiosos. ¡Pa aufegarlos; pero molt grasiosos! Això vos donará idea de lo que sou y de lo que podeu entre eixa chent en que voleu mesclarse. ¡Pòbres filles meues y qué equivocaes viviu! Tan dichoses que podíeu ser.
- Romani. Ya hu crec.
- Salvaora ¿Me vas a reprochar la educasió qu' estic donantlos?
- Mariano Clar que sí, Salvaora; la nòstra posició no es pa eixir del barrio. Así tots mos coneixen y mos apresien. Así

som personaches, porque tots saben la nòstra honradés y els nòstres michos. Les chiques del barrio, diuen tots, en cariño, a tes filles y son la admirasió de les amigues y l' ambisió de totes les mares que tenen chavals festechaors...

Salvaora Nelet, el de la botigueta; Juanito el del cafetí...

Catina ¡Personajes de pro!

Mariano Calla tú, cap de suro. De pro hu de contra; pero es chent a qui pòts parlarlos cara a cara. Y atengau así, encara que vos desagrade; que algún día s' enrecordareu de estos consells. (Tira en terra els cabasos). Cuan yo vach a la mar y tire la cañeta, vech, per la trasparènsia del aigua de la vòra, molaes y molaes de peix menut.

Salvaora Ya ixqueren a relluir la mar y els peixos.

Mariano ¡Calla y atén. Qu' eres més terrestre que un moniato! Eixos peixets, corretechen y rebullixen sense eixir del marc de la voreta, y amics del peixcaor, s' acaronen en la hombreta que el seu còs proyècta en les aigues porque saben que el peix gròs no ha de acostarse may pròp de la caña. Aquéll, com este nòstre, es el barrio del peix menut. Vosatros, ignorants del perill y vòstres escases defenses. S' en eixíu del raseret de la voreta, s' en fuchiu del barrio y es fiqueu mar adíns, ahon el peix gròs navega sense fondo. ¡Y no mireu, iluses, que a pesar dels quatre chavos que ham pogut aforrar, a còsta de fatigues, nosatros, som peix menut, peix menut, com el que va rondant per la voreta cuan el peixcaor tira els aparells al aigua! Y ara anémsem nosa-

tros, Romanilla. Anémsem cara a la mar, ahon no es veuen mentires, perque sòls nòstra pròpia imache veem, si se asomem, en el espill del aigua!

(Carrega els cabasos.

Romani. ¡Ay, señor Mariano! ¿Yo, també soc peix menut?

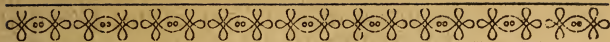
Mariano. ¿Tú? Menos encara, fill meu. ¡Tú eres una gamba! Tòca, tòca... (Mutis els dos carregats per la dreta. Tots es queden en essena paralissats e irresoluts. En lo carrer sonen atra volta les bosines.

Catina. Mamá, ¿qué fem? ¿Anem o se quedem? (Salvaora ducta un moment, pero surchix la veu interior.

Salvaora. ¡Sermóns sense cuaresma! (A Adela). Adiós, filla meua. Si tardem te chites. No fases com sempre la primá de aguardarnos. (A Catina y Pili). Ya esteu tocant (Guañen la pórtia). ¡Vacha el mon avant y cara al día, y ròde la bola dasda que se trenque.

Mutis les tres primera dreta. ADELA y la churreta queden plantaes, mirantles anar. Hiá una pausa. En lo carrer sònen atra vòlta les bosines. ADELA se acòsta als mirralls del balcó y apegua en ells la cara, com si algo insospechat es despedira. Se escolten les cansóns dels moneros, més amortiguaes en les foscors del día que s' apaga. ADELA prorromp en un plòr. La soletat li s' ha ficat en l' ànima. Torna a la taula ahon es deixa caure desvalguda. El teló cau lentament; tan lentament com s' esfuma en el cór de ADELA la inexplicable ilusió que l' ha fet asomar als cristals.

FI DEL ACTE PRIMER



ACTE SEGÓN

La mateixa habitació del acte primer, pero cambiá. Empaperá la sala y en mòbles nous de comedor.

El balcó obèrt y en cobertor

A teló tirat, s' arranquen tabal y donsaina per la danseta dels nanos.

Al alsarse el teló, la essena está desèrta. Se sent dins barullo. Tota plena de soroll, apareix CATINA per la segón dreita y s' aboca al balcó.

Catina Correr..., correr, que nos están bailando los nanos...

Eixint de la segón dreita, va corrent PILI al balcó; la següen Tono, Tano y Tino.

Tano Luego seguiremos jugando hasta que venga la procesión. Pagaba yo.

Pili No; pagaba yo.

Tano Es igual. Yo pago por tí y luego te busco.

Catina Y paga ella y te busca a tí... Y pagas tú y la buscas a ella... Y ya estamos hartos los demás...

Tano ¡Pero, eres salvaje!... ¿Y a tí qué?

- Catina Che, nada, que no me da la gana. No se juega más al escondite. ¿Verdad, Tono? Dígalo usted que es más formal.
- Tono Yo, ni quito, ni pongo, ni juego.
Tots van al balcó).
- Tano A PILI) Tu hermana y yo tendremos un disgusto serio. También te tiene celos.
- Pili No le hagas caso...
- Tano ¡Ay, si no andaras tú de por medio, chatilla!...
- Li acarisia les mans. Els dos se miren. La danseta continua.
- Tino ¿Qué nano te gusta más, Catina?
- Catina ¡Más que tú, cualquiera!
- Tino Pues contándote a tí entre ellos, yo aún me quedo con el nano negro.
- Catina ¡Eres un camello!
Para la donsaina).
- Tono Esto se acabó.
- Catina Venga, tirarles algo a los nanos.
- Tino Ahí va un chavito.
- Catina De tí no quiero ni el saludo... ¡Eres un indio!
Agafa lo que li oferixen Tano y Tono y torna al balcó).
- Tino Chavito que me encuentro.
- Catina Tirantli els chavos) A ver si atino en la cabota... ¡Up!... Ya está... (A PILI) ¡Huy, quina cara mos ha fet el forner! No tardará chens en saber Romanilla que están éstos en casa.
- Pili ¿Y a tú, qué?
- Catina A mí, sí. ¡Ma tú ésta!... Porque éste mamarracho, no pica. Ni el teu tampòc. Ves desengañante.
Mutis CATINA y PILI per la dreta).
- Tono ¿Pero encara esteu igual que cuan yo m' en aní a Madrit?
- Tano No s' ha conseguit tot encara. Pero, vamos, algo s' ha tret.
- Tino Este té una categoría...

- Tano En esta casa, yo, el amo.
- Tino La té éxtasiá.
- Tano Estem Pili y yo, en una entente cordiale y anem de acuerdo en una còsa. En que s' agradem els dos una burrá. ¡Y la burrá té que vindre pronte!...
- Tono ¿Vas a casarte?
- Tano ¡En Pili!... ¡Oh!... Això no sería una burrá. ¡Això sería una desgrasia!... La distrac y ya está be.
- Tino ¡Ele! Después, lo que te debo, por lo que te dí.
- Tano Ni más ni menos.
- Tono ¡Molt bonico!
- Tano ¡Ay, si yo te contara els pasechets que tinc pegats per les sendes del Rosiñol!... Y qué bonica es l' horta a la pòsta del sòl, al costat d' una criatura aixina!... ¡Ay!... Labios que callan, beso que vuela...
- Tino Mano que se escapa... Tú has tingut més sòrt. De la meua no puc contar res perque encara no he pogut pillarla en l' hòra... Té més eixides qu' un castell.
- Tano Perque no temples... L' atre día la portí a un cabaret; no més per a qu' el coneguera...
- Tono Mentires, no; mentires, no.
- Tino ¿El qué? ¿Mentires éste?... No 'l coneixes.
- Tano La pobreta obría uns ulls com a finestres... Me s' agafá al bras y tremolaba com si anara a deixarla allí. Segurament allò era el instint del sino.
- Tono Y el sino teu, si habera chustisia, era anar a San Miguel de los Reyes.
- Tano ¿A tú t' escandalisen estes còses?
- Tono Clar que m' escandalisen. ¿Hiá dret a obrar aixina en una chent que hon-

rosament, y en lo còr en la ma, mos òbri les pòrtes de sa casa?... ¡A la calle, hòme, a la cochina calle!... Y en mí no conteu pa tornar a esta casa. ¿No vòls vindre més?

Tino Això queda pa mí... En compaña vòstra, no.

Tona

De la segón esquèrra ixen SALVAORA y ADELA. Salvaora s' ha tallat romana. CATINA y PILI per la dreta.

Salvaora Ya sé que estaban aquí estos pollos. M' ha entrao el aviso mi hija Adela.

(Saludos)
Tano Hola, doña Salva.

Tino ¡Tardes procesionales!

Salvaora A TONO) Y usted, ¿qué? ¡Cuanto tiempo que no le echábamos el pelo!... Ya sé que ha estao usted en Madrid...

Tono Sí, señora. Una pensión que obtuve para el Instituto Rubio. También he aprovechado mi estancia para doctorarme.

Salvaora ¡Oh, señor Doctor!... Que sea nora-buena.

Adela ¿Y quína espesialitat va a seguir?

Tino ¿Este? La de los arañazos. ¡Lo que éste sabrá de medisina!

Tono ¡Hombre, sé mucho más que tú de todo!

Adela Crec que li han dit a vosté algo.

Salvaora Si quieren presensiar otra dansita, ahora están los nanos en el balcón del carreronito.

Catina Vamos, vamos... (Mutis según dreta.

Salvaora De seguida saldrá la probesión. El día de la huitava del Corpus en esta parroquia, es de mareyo..., de un mareyo atroz. Como mi Mariano es cofrade, todos nos distinguen. ¡Y cómo

saben lo que a mi me gusta que me bailen los nanos!...

Tino Mire, se los bailaremos también nosotros.

Slavaora Pues ya verá aluego cuando pasen los gigantes y mos peguen la volterita y el estacón, que es el saludo que hasen a las presonas prensipales. ¡Oh, ya verán, ya verán!...

Mutis según dreta).

Tino ¿Volterita y estacón? ¡De pistón! ¡Ya veréis, ya veréis!

Mutis según dreta).

Pili Tú no sientes, Tano, tú no sientes. No te das cuenta de cómo has hecho que yo te quiera... ¡Si toda la confianza la he puesto en tí!... ¡Si, ciega, haría lo que me mandarás!...

Tano Pilar... Mañana te espero en el coche.

Pili No; no me quieres, Tano, no me quieres.

Tano Mañana te espero. Sola.

Mutis els dos per según dreta. ADELA está al balcó. TONO se li acosta).

Tono Y vosté... ¿No entra a vore els nanos?

Adela Estaba mirant l' animasió. Están els carrers que donen glòria.

Tono Es un barrio molt simpátic, este.

Adela El barrio del Carme. Pobret, antic... Pero yo m' el estime més qu' els nous ensanches.

Tono Adela... Yo també.

Adela Vosté, asò no hu podrá compendre. Hiá tota una vida de costums, de tracte, de vehinat..., que no es posible sentirla si no la portem dins, com yo la pôrte, Antonio. Els carre-róns de Sogueros, els patis de San Carlos, les travesíes de la Palma y de Fos y la plasa del Carme, en la fònt; el frontó de la iglesia, apañat de florero, en l' altar dels Milacres,

per San Visent; la plaseta de Santa Creu, silenciosa, arreplegá, propisia als asaltos de la chiquillería, ahontant tinc chuat al corro y a la correcheta; el fondo de les Blanqueríes y els carreróns de Moret y de Garsilaso, en la caseta fonda, ahon feen els Nicanors tocando el tambor, y ahon per febrer mos empleaben a les chiquetes més formals del barrio y per un chavo mos teníen tot el día tallant paperets pa fer creuetes per a el dumenche de Rams; el carrer del Padre Huérfanos, en les verjes de la Asosiasió de Nòstra Señora dels Desamparats, per ahon donen sòlta totes les vespraes als menudets que, locos, busquen els brasos de les mares, después de tot un día de clausura, de les pòbrès mares que han tingut que guañarse un chornal... ¡Ay, barrio meu! Tantes y tantes còses han achudat a formarmos así: recuerdos de felisitat y de tristors, de chòcs y de llágrimes, lluminosos com la esperansa. negres com el desengañ... Pero tots nobles, honrats, bònns, humildes, com esta chent que ampares. La modèrna siutat, en les amplies avingudes de cases grans, me sembla com un vehinat de sementèri. Viuen com entre extrañs, perque ni es coneixen, ni es comuniquen, ni s' achuden. ¡Hermosa es la Valensia nòva, pero yo seré sempre del barrio meu, de este barrio del Carme, qu' es la reliquia viva de la Valensia vella. (Transisió). Y vosté perdonará esta explosió, que no l' interesa.

Tono

Me interesa, Adela, me interesa, perque... yo, també soc fill d' este barrio.
¡Tono!

Adela

- Tono Tono, no; dígam Antonio, com m' ha dit aváns... El Tono es de un atremon, del mon convensional d' éstos. Yo vach naixer en les Blanquerías, fill de treballaors. Y això que vosté ha dit es lo que yo sente cada vòlta que chafe estes partides.
- Adela ¡Antonio!...
- Tono Aixina. Als dèu anys me quedí sense pare. Mon pare treballaba de sombreroer en una fábbrica que había en un carreronet, pròp del Museo.
- Adela ¡El carreronet dels Horts. Encara está!
- Tono Un chermá de la meua madre, meche de molta nomená per aquéll entonses, en Valensia, mos arreplegá als dos, y en ell vivim encara. A ell li dec tót lo que soc: Yo res tenía.
- (Pausa.)
- Adela Y..., ¿no té fills?
- Tono No té fills.
- Adela ¿Ni... filles?
- Tono Ni filles. Es fadrí. (Pausa). Adela, s' enrecòrda vosté d' aquella vesprá qu' es coneguérem? Si vosté sabera en quín desencant m' en aní al Saler, quant me vach convenser de que vosté es quedaba... Desencant de no durla al meu costat y al mateix temps satisfació de haber trobat una dòna com no n' había conegut entre les moltes que había tractat.
- Adela Vosté exagera...
- Tono Sí, Adela. Les chiques de huí tenen una idea de la vida masa frívola, masa americana, masa lliure...
- Adela Les dónes som sempre lo qu' els hòmens vòlen que siguam. «La dòna fa la casa», diu el dicho, pero a la dòna la fa el hòme. Yo moltes vòltes pense

qu' estes chiques de huí que vosté sensura, quisás no son encara tot lo qu' els chics de huí están obligantles a ser. ¡Es tan difísil huí trobar un hòme!

Tono Als dos díes de haberla conegut a vosté, vach tindre qu' eixir de Valensia. He tingut qu' estudiar, Adela. ¡Y si vosté sabera el tesò y la voluntat que m' ha donat el seu recuerdo!... La vach vore tan natural, tan modèsta, tan digna, y estava yo en un mon tan fals, tan vanitós, tan sego...

Adela ¿Y s' ha separat d' eixe mon?

Tono Més que separarme, es que no he segut may d' ell. Lo desconegut, lo estrañ, lo que no es meu, no m' interessa. May me s' olvidará una cansó que ma mare cantaba molt a menut y que día pòc més o menos:

Fill del barrio vulle al hòme
en qui em tinga que casar...

Adela Si encara els d' así t' engañen,
¿cóm vòls qu' em fie d' extrañs? »

Tono Això es, això es...

Adela La conec..., la conec. Yo la cante molt.

Tono Adela, yo també aspire a que vosté em conega.

Doña SALVAORA y GUNDEMARA entren per la primera dreta. GUNDEMARA en devantal blanc y en bandejes de flòr solta.

Salvaora Les bandejes les vas traent totes así damunt la taula. Y això que fas de ficar el nas en les conversasións y fer la danseta entre les siñoretas, s'ha

acabat. Cuan no tingues que fer, a la cuina. (Es dona conter de la presensia de TONO) Ay..., dispéñseme, que no sabía... ¡Esta servidumbre le hase a una desbaratar!... (A ADELA, per GUNDEMARA). ¡Tú, tin conter d' ésta! Y usté, venga, que drento estamos todos.

Tono Voy pues allá... (Mutis TONO, seguit de SALVAORA. La churreta, en cuant ha vist desapareixer a la señora, se desfoga en ADELA.

Gunde. ¿Usté ve?... ¿Usté ve?... Se desvive una por tóos y asina se lo pagan.

Adela Es que tens el visi de dotorechar.

Gunde. ¡Dotorechar yo!... ¡Que baje Dios y que lo vea!... Interés que una se toma por la casa. Y que lo que no es de ley no lo paso. ¡Ea! Si usté supiera lo que esos señoritingos se burlan de tóas ustés... ¡Bueno! Y a mí m' ha pillao por delante porque les planto cara. Eso es tóo, Cá vez que vienen y les abro la puerta, m' hacen una pasá. Hoy m' han cogío en alto y como un fardo m' han metío arriba del perchero.

Adela Ja, ja, ja...

Gunde. ¿Y una tié que aguantarse?... No y no. Pequeñica soy, pero que le teman a la hija de mi madre, porque los tengo aquí. Sobre tóo a ese que presume de bonito y que paece que s' ha puesto d' acuerdo con un dentista pa anunciar dentaúras.

Adela ¡Ja, ja, ja!

Gunde. Usté pué reírse, pero ese,.. Ese no lleva intención honrá. Y se lo dice a usté una que está muy enterá de cosas... Y... que se lo voy a decir a usté pa descargarme. ¡Ea! Toas estas tardes que salgo con la señorita Pili, no vamos donde ella ice que vamos...

Adela ¿Eh?... A vore, a vore.

- Gunde. Cómo que vamos... Bueno, mire, no quiero cuestiones. Me voy por más flores, que me la estoy ganando...
- Adela No, no... Deixa les flòrs, deixa les flòrs y parla... ¿Ahón dius que anéu?
- Gunde. Señorita...
- Adela ¿Ahón anéu?... ¡Nesesite saberlo!...
- Gunde. A mí me llevan a ese güerto de los animalicos, que creo que le llaman los Aviveros. Me tiran adrento, pa que me entretenga con las monas, me icen que les aguarde y ellos se van en el auto del señorito. Más de una tarde, ya anocheció, me han tirao de adrento los guardas y he tuvío que aguardales a la puerta.
- Adela Y això... Vine así... ¿Y això per qué no me hu has dit aváns?... ¿Per qué? ¡Oh!...
- Gunde. Señorita...
- Adela ¿Per qué no has parlat antes? Yo hauría posat michos per a evitar lo que ara pòt ser que siga inevitable... ¿Pero tú no sabíes la teua misió?... ¿Per a qué acompañabas a la señora? ¿Veus com eres idiota, veus?...
- Gunde. ¡A pagarlo yo!
- Adela ¡Ay, que no sé per qué me hu reselaba!... ¡Pòbra chent de barrio!... ¿Qué som mosatros ni qué podem entre est' atra chent?... ¿Qué son per a ells més que còses de risa les nòstres llágrimes y hasta nòstra dignitat?... Tenía el presentiment d' este perill, sense voler donarme conte... Si hast' ara mateix... creía yo, en noblea..., que Antonio... Antonio, no: Tono... ¡Pòbra de mí!... Mentira, mentira... ¡Son iguals els tres!... ¡Son iguals els tres!...
- Gunde. Que vienen, señorita.
- Adela Queta, ahí.

Per la primera dreta apareix ROMANILLA, vestit de Josué, en espasa, casco y disco solar. Entra fent els passos de ritual. Pega espasá, para en mich d' es-sena y s' alsa el mirall del casco.

Romani. Bueno. Igual pare yo este sòl que li pare els peus al sòl de mich día. Hola, Adela, M' alegre d' encontrarte.

Gunde. ¡Huy, qué majo va!... ¿Va a salir en la procesión?

Romani. Voy a salir en los susesos. Ya estic fart de les ides y venides d' eixe marmarracho pifiente que m' está semant més que unes calentures. Eixe está chuant en mí y en ella. Y huí s' acaba la partida. Sé que vindrá, perque vach sentir algo... Pero yo me cure en salut. M' he fet en la clau del patiet, y ara en cuant abaixe, res, ròde la clau... y ya vorém qui els òbri cuant ells vinguen. ¿Qué te pareix la idea?... Apart de que cuant yo els divise en la plaseta, deixaré de parar el sòl per a pararli e ell la còrda. Ris, ras, espasá que te canta y busca qui t' ha pegat.

SALVAORA apareix per la segón dreta.

Salvaora ¿Pero encara no has tret tota la flor?
¡A pesics la hunflaría! ¡Sempre do-torechant!

Adela No. S' en ve en mí dins. Que ara la que té que dotorechar soc yo. Vine al meu cuarto, chiqueta.

Mutis según izquierda ADELA y GUNDEMARA).

Salvaora Y tú, ¿qué fas ahí vestit de marmarracho?... ¿Tot eixe gust has tingut?

Romani. El mate, sí señor, el mate, com vach vore en aquella funsió de la Prinsesa.
Parla ensimismat, abstragut).
Y después, quína essena tan tráchica. Ell als meus pèus... Catalina, espantá, els ulls en blanc... Y yo, tieso, la espasa ensangrentá en la ma, el sòl per tèrra, y en la cara una risa sarcástica, loca, desesperá... ¡Ja, ja, ja!...

Salvaora Che, ¿qu' ensomíes? Tòca, vesten, que m' estás donant cócora.

Romani. Señora Salvaora...

Salvaora Ves, hòme, ves, que va a eixir la provesó y ét vas a quedar fòra. Mira, estás bonico. Tan vulgaròt com el teu mestre...

Mutis SALVAORA, según dreta).

Romani. ¡Pòbra, qué llunt está de la trachedía que se li espera!... (Mich mutis.

Tonica Dins) Avant anem.

Romani. Que pega un bot) ¡Ya están ahí!

Per la primera dreta entren TONICA, AMPARITO, y GOSTINET.

Tonica Pasá, Gostinet.

Romani. Que convensut de que no son els que pensaba, els deixa pas) (Si arriben a ser ells, m' els menche. La partida es meua. Duc la espasa de la vengansa y la clau del pati. (Mutis ROMANILLA, primera dreta.

Tots s' han quedat mirant a ROMANILLA.

GOSTINET parla molt clar y en vocalisació solta. Du chalina y sombrero ample.

Tonica Mira quín lujo... Hasta criáts en casco y espasa té mon chermá... Còses de ma cuñá, qu' es una fanfarronôta. ¿Quí víu así?

Amparito Pues may s' habíen vist sera en les orelles.

Tonica Ya hu pòts dir... Més d' un apuro d' ells pòrte yo sobre les costelles. En fí, ya eixirán. Aséntat, Gostinet.

Gostinet No se escarafalle. Soc millor aixecat.

Tonica Pos, mira, si tú t' aixeques, yo m' achoque. (Se senta.

Ay... Estíc baldá. Menuda caminata s' ham tirat desde Rusafa así. El teu novio, en aixó de que vòl prepararse per a el cross éixe del «Mercantil» no agafa un tranvía ni per delicadea.

Gostinet Es més sa, senyora Tonica.

Tonica Sobre tot per a la bolchaca. A vore si li parles al meu chermá en bon llemosí. Qu' ell sabrá apresiar els teus mérits. Com es molt antigòt y molt a la pata la llana.

Amparito Mon tío mos fará un bòn regal de boda.

Gostinet Ay, aimada... A esbèrles tinc el còr de ditja y de plaer al pensar en nostre desposòri. Pa tú serán aqueixe jorn los meus més tèndres vèrsos... Aquell poema que comensa aixina:

Farem un niuet
com els auçellets,
y entre quatre palletes
tindrem els houets...

Amparito ¡Ay, qué bonico!

Gostinet Ya veurás, ya veurás... Per la flòr natural tinc de anar ab aquèst poema.

Amparito Te la guañarás.

De la primera esquerra ix una drapá que li pega en mich del tos a GOSTINET.

Gostinet ¿Qu' es asò?...

Tonica Que te l' has guañat.

Rebollicant peses de ròba y escampantles, ple de sega indignasió, apareix per la primera esquèrra MARIANO. Ve en la túnica, barbilleres y aureòla de San Pere.

Mariano ¡El dimòni de les chicones!... ¿Qué m' haurán fet el manto? ¡¡Churreta!!... ¡¡Adela!!... (Embolea les peses de roba que du entre les mans).

Tonica ¡Si es mon chermá!... Ché, Mariano, ¿pero qu' et pasa?

Mariano ¿Eh?... Ah, ¿tú?... ¿Vosotros?...

Tonica Así ham vingut a vore la provesó.
(AMPARITO li s' acosta a besarlo.)

Amparito ¿Cóm está, tío?

Mariano Mal, chiqueta, mal... Vestit d' apòstol y sense manto. Bésam en el front, no t' enredres en els pèls de la barba. Brrr... Calaixos y mundos, tot hu he tret... ¡Y no apareix el manto, y están fòra ya les banderòles, y va a eixir la provesó... y me s' acaba la pa-sència.

Tonica Che, pos no et sofoques... Te quedes en casa. Y menuda alegría que li donabes a Salvaora... Si yo pensaba que asò ya s' había acabat.

Mariano Pero, infelís..., ¿cóm t' espliques tú, qu' eres filla de ton pare y que has conegut a t' agüelo, que yo no ixca en la provesó del Corpus del barrio?... ¡Y presisament este añ que hiá més rumbo en la cofradía y van tots els mistèris!... ¡Oh!...

Gostinet Es un folk-loriste...

Tonica Bueno, ché, y a tot asò... ¿ahón están les chiques y Salvaora?

Mariano ¡En la glòria! ¡No me les nomenes!

Tonica Mira, éste es el novio de ma filla.

Mariano No me nomenes res de novios...

- Tonica Estic mirant que no te pròba tindre
dines.
- Mariano ¡No me nomenes els dinés!
- Tonica ¡Huy, ché, feste la còll!... Huí t'has
alsat en la castaña tòrta... Anem, chi-
ca; tòca, Gostinet, pasem dins. Ya
topetarem en la tía. Eres San Pere,
pero San Pere en día de troná.
(Mutis de TONICA, AMPARITO y GOSTINET per se-
gón esquerra.
- Mariano ¡De bõna gana tiraría a rodar els
trastos!... (Va al balcó y crida). Ché, Juani-
to, feu un poquet de temps. No amo-
lleu els chagants encara... (Entra del balcó
¡El manto, el manto!...

SALVAORA apareix per la esquèrra en més flòr
sòlta.

- Salvaora ¡Qué formiguero hay en la plasita y
cómo lusen nuestros cubertores!...
Reparant en MARIANO). Pero..., ¿qué veo?..
- Mariano Veo, veo...
- Salvaora Deixant les bandejes). ¿Qué veo?...
- Mariano ¿Qué ves?
- Salvaora Be, hòme, be... ¿Conque m' has tret
el trache?...
- Mariano Pchs... Mira...
- Salvaora A la callanteta... Fente el sorro, que
pa d' aixó te les pintes a sòles.
- Mariano ¡Guapo!...
- Salvaora ¿Y l' has pogut trobar, en lo amagat
que yo el tenía?...
- Mariano Un pòc d' escampabufa he fet...
(SALVAORA mira les peses que hian per terra y aguaita
al cuarto.
- Salvaora ¡Reina soberana!... ¡Si asò pareix una
drapería!...
- Mariano Pues yo hu he deixat prou ordenaet.
- Salvaora Basta. ¿Qué coenta es la tuya? Habla,
disme...

- Mariano Mira, no te pòses coenta y veches de tráurem el manto... ¿Ahòn está el manto?
- Salvaora ¿El manto?... Ja, jay..., el manto...
- Mariano Huy, ja, jay...
- Salvaora Mira tú per ahòn vas a deixar este añ de fer el mamarracho.
- Mariano ¡Salvaora!...
- Salvaora El manto el desfiu per Carnistòltes pa ferli el trache de Colombina a la menuda.
- Mariano ¡San Pere!... ¡Trau el trache de Colombina!
- Salvaora Això te faltaba.
- Mariano No chües, Salvaora... ¿Cóm vach yo a la provesó sense manto?... ¡Van a creure qu' el he perdut en una juerga!
- Salvaora Però si tú no vas a la provesó, rey.
- Mariano Salvaora, que vach a olvidarme de que soc un sant...
- Salvaora Ves y amáгат, vulgaròt més que vulgaròt. Si venen y te veuen en eixa facha, cóm se riurán de mosatros els pollos.
- Mariano ¡¡Els pollos!!... ¡¡Has dít els pollos!!... San Pere, per lo que yo t' he representat en esta vida, fesli compendre a esta deservellá que m' has donat per dòna, la pasènsia que ha nesesitat un paròt com yo, per a tirar avant estos dos mesos.
- Salvaora Mariano...
- Mariano Els pollos... ¿Qué has tret en net dels pollos?... Así han entrat, han eixít, els has omplit el pap, han espantat els novios de les chiques; han tret... lo que han pogut...
- Salvaora ¡Mariano!
- Mariano Lo que han pogut. Y..., ¿qué? M' obligares a deixar la peixquera y me

dugueres a les Termes a vore una coentor que fa plorar y a qu' em tra-gueren els dinés en quatre rosegóns y una tasa de caldo de bugaes, y... ¿qué? M' obligares a fer comedor nou y a tapisar la sala, y... ¿qué? Dígues, y ¿qué?... ¿Qu'has tret en net? Perque ni novios son encara...

Salvaora Ché, fes el favor de no chillar, qu' es-tás fent rògle en la plaseta.

Mariano ¿Y qué? Te tallares el moño a lo marimondaine... y ¿qué? ¡Menga, més que menga..., tú sí qu' estás fent riure a carcallaes en tot lo barrio!

Salvaora Calla, qu' entren así.

Mariano ¿Y qué?

Salvaora Ay, per Deu, amágat, Mariano...

Mariano Yo no soc Mariano. Yo soc San Pere, escamat de que me s' haixquen colat en lo sèl uns dimònis. Que íxquen eixos pollos, que vach a cantarlos la gallina.

Salvaora Suplicánt). ¡Mariano!...

Sóna la donsaina en lo carrer.

Mariano ¡Oh!... La gallina... Dic, la donsaina...

Salvaora La provesó...

Mariano La provesó que ha eixit, el deure que me crida, el manto que no apa-reix. ¡El manto! ¡El manto!... !Oh, San Pere, San Pere!... Gracias. Teua ha segut la idea... (Pega un tiró al cortinache de la segón esquerra que cau de la paret en gotera y tot

Salvaora ¡Estás loco, Mariano!... ¿Qué fas?

Mariano ¡El manto!... ¡Huí per huí la tradisió se salva! (S' enrolla el cortinache al cos, en gotera y tot). ¡Sería la primera vegá que fal-taba San Pere entr' els apòstols.

(Mutis primera dreta, arrastrantli la gotera per terra.

De la dreta entren CATINA, PILI, TANO, TONO
y TINO

Catina ¡La procesión, la procesión, que sale!
¡Que vienen los gigantes!

Tino Volterita y estacón. ¡De pistón!

(Van al balcó.)

De la esquèrra ix TONICA.

Tonica Dòna, per fí... Tota la casa ham co-
rregut buscantvos... Per fí ham anat
a caure en el tocaor y ham estat do-
torechant les pintures y els me-
junques que gasteu.

Salvaora Còses de les chiques.

Tonica Pasa, Gostinet.

Entren AMPARITO y GOSTINET. Ella tota pintá.

Amparito ¡Tía!... (La besa).

Gostinet Bòn vespre. ¿Cóm está vosté?

Salvaora Hola, be... No vos esperaba. Com no
m' enviares recaó, ya tinc el balcó
compromés...

Tonica Això es igual. Pucharem en unes
cahíres... Crec que ya el coneixíeu...
El novio de ma filla. (Presentantlo.)

Salvaora ¿Encara duren eixes relasións?

Amparito ¿Cóm que si duren, tía?... Si anem a
casarse molt pronte...

Gostinet Sí, senyora. En pasar la estiuada,
cuan se inissien les primeres fredórs,
si a Deu plau, será ma desposada.

Salvaora Be, hòme, be; m' alegre... Asenteuse,
o paseu al balcó...

- Gostinet Tinc preferència p' el balcó. ¿Qué et sembla, aimía?
- Amparito Lo que vullgues.
- Gostinet L' esprit s' aixeca y l' esguart gira, vers una més gaya maravella. ¡Oh, qué jorns estos més falaguérs!...
(Van al balcó.)
- Salvaora ¿Pero este chic cómo parla?
- Tonica Este chic té molt de talent. ¿Has vist? Bueno, pues això es el valencià veritat. Lo que parlem mosatros, no té trasa. Ahí ahon el veus, s' ha endut un terser acsèsit en els Chòcs Florals y es no sé qué del Rat Penat. El crida). ¡Gostinet! (Ell entra). Esplicáli así a la meua cuñá el cárrec que tens en Lo Rat Penat.
- Gostinet No té importansia. Vocal quart de la Comissió de Escales.
- Salvaora ¿Y eixa comisió de qué s' ocupa?
- Gostinet D' obligar al conserje a que tinga netes les dos escales de la casa pairal.
- Tonica Es molt important. Déixam saludar a les chiques. (Van al balcó TONICA y GOSTINET.
- Salvaora Vach a traure la última flòr.
TINO entra del balcó.
- Tino Plancha, doña Salva, plancha.
- Salvaora ¿Qué pasa?
- Tino Que pasaron los gigantes y no nos han hecho la volterita y el estacón.
- Salvaora Es que los trachineros de este año mos tienen tipitía. (Mutis SALVAORA según dreta.
- Catina Los niños de los Asilos, Tino. (TINO corre al balcó) Mirar qué chiquitinos son ESOS... (S' ou la música),
- Tonica ¡Pobrets asilats, qué llástima me donen!

Amparito ¡Mira eixa andeta, Gostinet!
 Gostinet L' infant perdut.
 (PILI entra del balcó y se dirichix a la esquerra.
 Pili Ay, que no sé dónde dejé el abanico.
 (TANO va raere y l' acosa.
 Tano ¡Pili!
 Pili Tano, por Dios...
 Tano Todo esto es cursi, hortera... Aquí no
 hay nada grande más que tú, que
 eres la tentación de todos los San-
 tos... ¡Nena! Te espero mañana.
 Pili ¡Tano!
 Tano Te espero mañana. Y sola.
 Pili Iré.
 Tano ¡Claro que sí! (Li agafa les mans y li les besa, a
 temps de que...

Per la esquèrra, según terme, apareix ADELA. PILI
 queda sorpresa. TANO disimula y va al balcó.

Adela No irá.
 Pili ¡Ay! Adela, ¿ahí estabas tú?
 Adela Asíestic. Deu m' ha enviat per a que
 vera lo qu' encara tenía en ducte.
 (PILI abaixa els ulls). Pilar, chermana
 meua, Míram als ulls y dime que
 encara no tens ninguna sombra qu'
 els empañe.. Confesa, confesa, que
 te vech en perill. Qu' en esta loca
 diversió a que t' entregues, está fra-
 guantse la teua desventura... Este
 chic te vòl pèdre... Míram als ulls,
 míram als ulls y parla...
 Pili Te mire, Adela, te mire... Encara els
 meus ulls no tenen per qué fuchir
 de tú ni de ningú. Te mire y vech
 tan clar, tan clar, que ara me done
 conte de lo que sempre me reselaba...
 ¡Fíat de les chermanes!
 Adela Parla... ¿Qué vòls dir? Parla...

Pili Si hasta ell s'ha donat conter... Si no pòts disimular que... Y no hu lograrás, porque el vulle, el vulle hasta el sacrifici de tot; hasta de tú.
La música sona més apagá).

Adela ¡Oh!... (Pausa). ¿Tan sega estás qu' eres capás de pensar això de ta chermana?... De mí que m' he sacrificat sempre per a que lluíreu y gocháreu vosatros... De mí, que he conegut les privasións y les fatigues, cuan se pasaba fam en casa, y que m' he desvixcut més que una mare porque vosatros no les coneguereu...
Plora. PILI li s'acosta).

Pili ¡Adela!...

Adela Y ham vixcut sempre unides, conformaes, sense una sombra que empañara la claritat de nòstra dicha... ¡Y ara tanta felisitat perdida per la presènsia de uns estrañs, que ni sixquera saben apresiarnos!...

Pili Adela, yo...

Adela Ves al balcó... Ves al balcó... ¡Ara es cuan yo vach a llevarte el novio!
(La música s'ha perdut alluntantse. PILI, un tant afectá, ix al balcó.

Amparito ¿Eixos homenòts calvos quí son?

Tonica Calla, inosent... Això es la cofradía.

Per la segón esquèrra entra MARIANO, més calent que un novillo foguechat.

Mariano ¡Quí m' ha tancat el pati, que m' el menche!... ¡Quí m' ha tancat el pati!... ¡¡Salvaora!!... (Veu la chent en lo balcó y fa mutís per la segón dreta.

Tino ¿Qué santo es ese?

Catina Santa Rita.

Tano No, mujer; Santa Rita lleva un plato con unos ojos. Esa es Santa Catalina.

Tino ¡Puf!... Pero si Santa Catalina lleva un arpa...

Catina Sí que estás enterado... ¡Hereje, más que hereje!...

Tino A ver, ¿qué lleva?... ¡Si lo sabré yo!

Gostinet Pos no ho saben vostés. La que du el plat ab los ulls, es Santa Llusia; Santa Catalina, du una ròda; la del arpa, es Santa Sesilia y ésta que pasa ara, es Santa Elena. ¿Han quedat enterats?

Tino Hòmi, vcsté dispensi...

Gostinet ¡Si ho sabré yo!... ¿Qué faríem enton-ses, en Lo Rat-Penat? (Música.

Per la segón dreta apareix MARIANO, seguit de SALVAORA.

Salvaora ¡Tú vols matarme d' una sofoquina!

Mariano M' has tancat el patiet... y has amagat la clau de raere de la pòrta... ¡Te conec!... ¡Pa que no anara yo a la pro-vesó!... ¡Pero no eixirás en la teua!

Salvaora Mariano, repara que hay vesita...

Mariano ¡La clau, o arme un escándalo!...

Salvaora ¡Ché, ves y que te donen botifarreta!

Mariano ¡Oy!... A pnñaes vach a desfer la pòrta del patiet... ¿Que tú qué t' has pensat?

Salvaora ¿Y pa qué vols eixes claus que pòrtes?

Mariano ¡Salvaora!...

Catina ¡Ya vienen los apóstoles!

Mariano MARIANO pega un bot).

Mariano ¡Chas, los apóstoles!... ¡Y San Pere tancat en claus y tot!... Brrr... Me tire per lo balcó...

SALVAORA el deté).

Salvaora Cálmat, cálmat...

- Mariano De lo que pase huí no soc el responsable... ¡¡Brrr!!... (Mutis MARIANO, loco, per primera dreta.
- Gostinet Perdone vosté. No son els apòstols. Son les figures bíbliques Abrahám, Isaac, Josué, Moisés, David, Noé...
- Tino Mire, no se moleste... A nosotros nos es igual.
- Gostinet Lo que siga, siga. Me fa nôsa tanta ignoransia.
- Amparito Déixalos estar, Gostinet.
SALVAORA, reparant en ADELA que está extática, arri-
má al aparaor).
- Salvaora ¿Qué fas ahí?... ¡Tú sempre tan arri-
madta!...
- Catina ¡El agüelo del palomito!... ¡Ja, ja, ja!
Mira, Tino, mira...
- Tino ¡Y ese mamarracho que para el sò!...
- Gostinet Eixe es Josué.
- Catina ¡Ay!... ¿Has visto?... Nos ha hecho
así... (Acsió. ¿Te habrá oído, Tino?...
- Tino ¡Y sale de la fila!... ¡Y viene derecho
aquí!... ¡Y me amenaza con la es-
pada!...
- (Veus en lo carrer.
- Tonica Ahí en la casa baixa l' han fet entrar.
Será que li haurá agarrat algo...
- Catina Me ha dado miedo ese mamarracho...
- Salvaora ¿Miedo? Sal, sal y verás los sirialo-
tes...
- Amparito Pobrets y cóm van.
- Gostinét Ah, pos eixos sirialòts no son els
verdaders. Aquells pesen dos arrò-
bes.
- Tino Tres arròbes.
- Gostinet Dos arròbes.
- Tino Cuatro arròbes.
- Gostinet Dos arròbes. ¡Si hu sabre yo!...
- Tino Chillant). ¿Pero usté será el Espasa?
- Tano Intervenint). Eh, eh...

- Tino ;Es que m' está semando el pinta este!
- Tonica Pero, ¿per qué discutixes, Gostinet?
- Gostinet Fas patria, senyora Tonica.
TONO s'acosta a ADELA. Ha parat la música).
- Tono Vosté no veu la provesó, Adela. Y a mí me interesa més mirarla a vosté. Y si vosté sabera en quín gust la observe... Perquè yo, Adela, yo... Estic interesat per vosté... Y li chure que...
- Adela En dignitat). No, mentira, Antonio. Mentira. Vosté com ells. ¡Tots son iguals! Chent de rango. Vosté tampòc podrà parlarme a mí d' estes còses, sense que patixca la meua dignitat. Som pòbra chent, pero no tan pòbres per a deixarse atropellar.
- Tono Adela, no m' explique...
- Adela Yo, sí. Ara vorá vosté com yo si que m' explique. (S' acosta al balcó y crida). ¡Tino, Tano!... Fasen el favor un moment.
(TINO y TANO entren.
- Tino ¿Qué pasa? ¿Pucha el de la espasa?
- Tano Ya era hora de que usted tuviera una palabra para mí.
- Adela Sí, señor. Eix' hora había d' aplegar. Y ya está así.
- Catina ¡Los Apóstoles!
- Gostinet Ara sí que son.
- Ddela Déixen la provesó, que no els interesa y parlem así com cuatro amics. Yo, un amíc més.
- Tano A TINO). Esta mos va a preparar la trampa.
- Adela La pregunta qu' els vach a fer pòt ser qu' entre la chent de vostés no se estile. Entre la meua, tampòc. Pero yo, ara; per damunt de tot y encara qu' els parega una grosería, estic en

la nesesitat de preguntarlos: ¿A qué venen vostés así? O més clar: ¿Qué esperen traure vostés d' así?

Tano Feta aixina la pregunta...

Tino Así venim, per simpatía... Per atracció... Per... això... ¿No te pareix a tú?

Tano Clar. Per... això.

Adela Per... això. Sí. Pues per això que yo no hu mire clar, va a ser presís que deixen de vindre.

Tano ¡Adela!

Adela Res d' ofenses... Ham quedat que parlábem com quatre amícs.

Tino Com amícs, pero mos tira al carrer...

Adela Res de tirarlos... ¡Ya 'm guardaría yo de fer tal còsa en qui tant de honor ha vingut a portarnos!.. S' en anirán vostés, qu' es còsa ben distinta.

Tino Pero, això...

Adela Vostés no pòden may ser els novios formals de unes chiques de barrio, ni molt manco els marits que les fassen dichoses.

Tano Adela, yo...

Adela No, si ya sé que vostés dúen bona intensió. Si hasta me crec ¿cóm no?, que vostés están enamorats de les meues chermanes. Elles ho valen. Es mereixen molt. Tant com lo que vostés pogueren oferirlos. Pero yo sé qu' es una locura, arrebatos de choventut, acostumbrá a no tindre trabes. Per això que tot ho sé y que de tot me done cónter, talle así, en bona armonía, lo que poguera después serlos pesat. La vida de vostés es molt alegre... molt alegre... La nôstra es un poquet més seria. No vullguera,

al entrar del balcó, tornarlos a vorer. Vullguera que desaparegueren com uu bôn recuerdo... Olvidemo tot y perdonem así a una pobra mare que cregué, ofuscá, qu' entre el mon elevat de vostés, podría trobar el be per a ses filles.

Tano ¿Y no creu vosté que será masa dolorós pera elles, arrancar de tiró lo que tant els té ilusionàes? Quisás pòc a pòc...

Adela Qué gran còr té vosté. No l'apena el fet de deixar a una dòna en blanc; el condòl el pensar que la infelís no podrà olvidarlo. ¡Tonto, més que tonto! ¿Y vosté presumíx de coneixer el còr de les dònnes? ¡Qué sap vosté de asò! Pera el fracás de un gran voler, sempre guardem un gran despecho. (Sónen els tambors que fan guarda a la santa reliquia. En lo balcó hiá un esbatusament.

Tonica ¡La Custòdia! (Tots entren a la taula per flor.

Catina ¡El Santísim! Les flòrs, les flòrs.

(Tornen tots al balcó. Ells están serios, la mirá fija en les rachòles. En el balcó tiren la flòr.

Amparito Dúsme una bandeja, Gostinet.

Gostinet Prègali que mos fasà felisos... (Tots se achenóllen.

Pili ¡A tú m' entregue, Señor!... ¡La teua voluntad será la meua!... (Plora.

Adela Hasta may... Y que la memòria d' esta chent de barrio, que un día els ilusioná, siga per a vostés tan sagrá, tan sagrá com la Custòdia que ara pasa. Señor, yo també tenía una ilusió, una no més... La primera de tota ma pobra vida... ¡Y també me l' arranque!

S' achenolla, plorant. Entre llums de bengala, rèpics de tambor y núbols de insens, pasa el

Santísim per baix del balcó. Hiá un anhèl contingut en los pits. Casi imperseptiblement, TANO y TINO, com unes sòmbrs, han desaparegút del essenari. Cuant s' alsen tots, pasa la provesó, sòls queda TONO, dret, en l' ángul del fondo dreta de la habitasió. Fòrt música que va amortiguantse. CATINA y PILI entren del balcó. ADELA s' abalansa a PILI.

- Adela ¡Pilar, chermana meua!... ¡Míram a la cara! Míram... ¡Ara sí qu' estás pròp de mí!
- Pili ¿Qué vòls dírmes?
- Adela Lo que aváns así me descubrires... ¡Que t' he llevat el novio!
- Pili ¿Qué has fet!... ¡Oh!... ¡Tano, Tano!
- (Mutis primera dreta.)
- Salvaora ¿Qué has fet, Adela, qué has fet?
- Adela Parlarlos al cór, a lo que portem así dins, a lo que no engaña. S' en han anat, perque no mos volíen... ¡perque no mos volíen! (Plora.)
- Catina ¡Adela!
- Adela També yo pòrte un desencant, que he de tardar més que vosatros en arrancarmel. Tampòc me volía... (Dins sona la veu de TINO, seguida de un barullo.)
- Tino ¡Ay! ¡ay! ¡SOCORRO!... (SALVAORA, CATINA, TONICA y la churreta, fan mutis disparaes per la primera dreta.)
- Salvaora ¡En lo pati! ¡En lo pati!
- Tonica ¿Qué pasa? (GOSTINET y TONICA tanquen el balcó y es queden fora. En essena queda ADELA, plorant. TONO avansa hasta élla desde el fondo.)
- Tono Adela... No, Adela, no; la seua ilusió, qu' es la meua, forchá en terreno plá y creá en noblea, eixa, no pòt morir.
- Adela Antonio...
- Tono Els dos fuchiren. Sòls yo, después de haberla escoltat a vosté, me quede. Y mé quede perque la vullc, Adela.

Y la vulle front a tots, cara al día, en noblea, perque vech en vosté la dòna virtuosa y sagrá que fá dichós al hòme que la guaña.

Adela ¡Antcnió! (CATINA entra primera dreta, seguida de MARIANO, SALVAORA, PILI, TONICA y ROMANILLA, MARIANO va desencuadernat, sense barba, en l' aurèola tombá y les claus trencaes.

Catina ¡Mare de Deu! ¡Si no abaixem no queda d' ells, ni les lligacames!...

Mariano Tota la meua rabia l' han pagat els gafarróns; m' he desfogat a clauaes en ells y el patiet pareixía una lleonera... Si no aplega a entrar Romanilla els ròde les claus en lo cap.

ROMANILLA, entra espasa en ma y dos sombreros a travésats en élla. Va dirèctament a CATINA.

Romani. Botí de guèrra. Als teus pèus pòse els caps dels móros.

Catina ¡Ay, gracies a Deu que has fet un acte herdíc!

Tono Señor Mariano...

Mariano Hola. (Tirant ma a les claus.

Tono Tinc el gust de demanarli a sa filla Adela.

Adela ¡Antonio!

Mariano Bueno. Menuda clauá anaba a amollarli si no s' explica tan seguidet.

Salvaora Es un señor Dotor en medisina...

Mariano Tú, calla. A mí me basta vorer qu' es ¡un hòme! ¡Aixina es parla! Si ma filla el vól, yo l' autorise per a que festechen. Y vosatros, fijéuse en este spill. Fiquéuse en casa, depregáu a ser de casa y busqueu la felisitat

front a front y al amparo de vòstres
pròpis michos. ¡Igual que totes les
chiques del barrió!

Salvaora ¡Ay, Mariano!

Mariano ¡Aparta! ¡La primera vegá en ma vida
que no ha eixit San Pere en la pro-
vesó del Corpus!

TELÓ



- Núm. 40 La demaná de la novia. - De don Estanislao Alberola.
- » 41 La salvació de la casa. - De A. Virosque.
 - » 42 ¡Plora, plora, Visantet, - De Jesús Alvarez.
 - » 43 ¡Un home! - De Pablo G. Bonell.
 - » 44 L' alegría del dolor. - De Antonio Martín.
 - » 45 Els rivals - De José M. Garrido.
 - » 46 ¡Mareta santa! - De Paco Comes.
 - » 47 La peixca de la ballena.-De J. Peris Celda.
 - » 48 Soc del atre. - De Pepe Pradells.
 - » 49 ¡Mar adins!... - De Visent Alfonso.-Musica de J. Manuel Izquierdo.
 - » 50 El As d' Oros - De Felipe Meliá.
 - » 51 La indigna farsa - De Eduardo Buil.
 - » 52 Amor... per agraiment. - De A. Virosque.
 - » 53 L' ombra del mal. - De Alfredo Sendín
 - » 54 La plaseta del Alivio. - De R. y J. Morell.
 - » 55 ¡Ya tens mare! - De José Gómez Polo.
 - » 56 La chiqueta. - De Daniel Herrero.
 - » 57 Pulmonía triple. - De José María Alba.
 - » 58 El gancho. - De Eduardo Buil.
 - » 59 Bodes d' or. - De Rafael Martí Orberá.
 - » 60 Miqueta. - De Felipe Meliá.
 - » 61 A pas de chagant. - De Visent Alfonso.
 - » 62 Churament sagrat. - De Paco Comes.
 - » 63 Contrarietats amoroses. - De Enrique Beltrán.
 - » 64 ¡Benehít amor! - De Arturo Casinos.
 - » 65 No et fies de l' aigua mansa - De Eduardo Buil.
 - » 66 Cacáus y tramusos... - De J. Peris Celda.
 - » 67 Les últimes oronetes - De Alfredo Sendín Galiana.
 - » 68 Guardes al camí - De Joaquín Borrás
 - » 69 Les miches cares - De Luis Martí. Ilustracions musicals de Pepe Martí.
 - » 70 Lo que no torna. - De Felipe Meliá.
 - » 71 ¡Seguixca la farsa!... - De Visent Alfonso.
 - » 72 Chuant, chuant... - De Felipe Meliá.
 - » 73 ¡5 de Maig!... - De Paco Comes.
 - » 74 Els felisos - De Rafael Martí Orberá.
 - » 75 Yo no soc yo. - De Luis Martí.
 - » 76 Pilar y Micalet. - De Alberto Martín.
 - » 77 L' avespeta. - De Arturo Casinos.

— NÚMEROS EXTRAORDINARIS —

- Les glándules de mono. - Per José M.^a Juan García y Enrique Beltrán. - 50 sèntims cada eixemplar.
- L' amo y señor o Refranera valensiana - Per don Estanislao Alberola. Tres actes, una peseta.
- Chent del día o Mil duros y automòvil. - Per don Rafael Martí Orberá. - Dos actes, 75 sèntims.

Están a la venta els tomos I, II, III, IV, V, VI y VII de esta Galería (70 actes) encuadernats en tela inglesa' al prèu de 5 pesetes cada ú.

OBRAS DE ESTA EDITORIAL

LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Por J. AZNAR PELLICER. - 3 ptas.

— BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

- 1.º TARDAS DE PROVINCIA (Poesías) por J. Lacomba
- 2.º AVENTURA DE VIAJE (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 3.º EL BUEY MUDO » » »
- 4.º SENDAS DE LUZ (Poesías) por M. Bertolín Peña
- 5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (Novelas) por J. Aznar Pellicer
- 6.º LAS DOS MADRES (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 7.º LA QUE NO SUPO EMPEZAR, id. por Antonio Gascón

GALERÍA DE OBRES VALENÇIANES

Una obra semanal a 40 céntimos.

En tomos de 10 actos, encuadernación tela inglesa,
a CINCO pesetas tomo.

— ARTE VALENCIANO —

FOLCHI - SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

En rústica: SEIS pesetas.

PICOTAZOS: De M. Pastor Mata: 2 pts.

Los Grandes Maestros del Renacimiento

Por don Manuel González Martí

Cuaderno de 32 páginas, 60 céntimos.

Tenemos a la venta las siguientes obras de don RAFAEL MARTÍ ORBERÁ.

L' Ombra del siprer, (4 actos) 1'50 ptas.

EN CASTELLANO

TEATRO (Tomo 1.º)	}	La risa del pueblo - Lo inmoral - Lorenzo el pastor - Sin voluntad - La oveja perdida.
		La deuda (La Honra) - La llama (El crimen) - Los Hampones.
		El Fantasma - Entre Nieblas - El Héroe.

A 3 pesetas cada tomo.